



Au-delà des frontières : 14 juin – 20 juillet 2008 à Berlin

L'association culturelle germano-algérienne YEDD organise du 14 juin – 20 juillet 2008 une exposition collective d'artistes algériens à Dannenwalde, dans le land de Brandebourg. Cette manifestation aura lieu sous le signe de l'interculturalité et du rapprochement des peuples.

« Au-delà des frontières », telle est la devise de cet événement qui regroupera des artistes algériens de trois pays (Algérie, Allemagne, France) et qui, au-delà des frontières religieuses, permettra à ces artistes originaires d'un pays musulman de présenter leurs œuvres dans cette église qui deviendra un mois durant un lieu de rencontre entre Chrétiens, Musulmans et autres croyants autour d'un dénominateur commun : l'intérêt pour l'art et la volonté d'ouvrir les horizons ; pour les Allemands, la découverte d'un pays issu d'une autre sphère culturelle : l'Algérie arabo-berbère, musulmane, méditerranéenne et africaine.

Le **vernissage aura lieu le 14 juin 2008** à 16 heures dans les locaux de l'Église Kirche am Weg, Dannenwalde, **en présence de l'artiste-peintre algérien Brahim Merdoukh.**

Parallèlement à cette exposition, l'auteur algérien **Hamid Skif** lira des extraits de ses œuvres, « Monsieur le Président », « Géographie de la peur » ainsi que de son recueil de poèmes « Exil ».

Le **05 juillet 2008, lecture** en langue allemande à *Dannenwalde*

Le **12 juillet 2008, lecture en langue française** dans les locaux de *la librairie Zadig à Berlin.*

L'association culturelle YEDD, créée en 2007, s'est fixée comme objectif de faire connaître l'Algérie au public allemand par le biais de manifestations culturelles telles des expositions d'art moderne, des séances de projection de films avec débat, des lectures d'œuvres littéraires en présence des auteurs algériens.

L'exposition (6^{ème} manifestation organisée depuis la création de YEDD, la 1^{ère} étant « Regard et Lumière en juillet 2007) de cette année aura en outre une portée symbolique : elle se déroulera dans une localité du land de Brandebourg qui a fait parler d'elle ces dernières années en raison d'une série d'actes xénophobes. En effet, le message ne peut être plus explicite : des artistes peintres originaires d'un pays musulman exposent leurs œuvres dans un lieu de culte chrétien, symbolisant par-là même le lien qui unit les peuples de notre planète indépendamment de leurs origines ethniques, religieuses, culturelles, géographies ou autres.

Le choix des artistes impliqués dans cette manifestation reflète d'ailleurs un principe conducteur de l'action de YEDD, basée sur le dialogue fécond entre les cultures et des religions en dépit des différences apparentes : des artistes originaires de différentes régions d'Algérie présentent leurs œuvres à côté de celles créées par deux grandes dames qui symbolisent à elles seules, par leur destinée et leurs œuvres l'amitié algéro-allemande. D'un côté Bettina Heynen Aych, une Allemande vivant et travaillant depuis 1962 en Algérie. De l'autre, Liliane Hachemi, une grande artiste qui nous a malheureusement quittés il y a quelques années et à qui nous voulons rendre un vibrant hommage à titre posthume pour son engagement en faveur du rapprochement de nos deux peuples, notamment par le biais de la culture.

Artistes participants :

Annissa Berkane, Bettina Heynen Aych, Halima Lamine, Zohra Hachid Sellal, Karima Sahraoui, Djefal Adlane, Mohamed Bakli, Abdelghani Boumegoura, Hacène Chorfi, Benaïd Hadjeb, Himeur Hocine Brahim Merdoukh, Sadek Rahim, Halim Selami.

Cette manifestation bénéficie du soutien actif par la Chargée de l'intégration du Land de Brandebourg auprès du Ministère du travail, des affaires sociales, de la santé et de la famille.



Idée et conception de l'exposition : Christine Belakhdar

YEDD e.V. • c/o Belakhdar • Badstr. 35. • 13357 Berlin